

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 78 (1987)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Technische Betriebe / Prüfstelle ZH

## Entreprises Techniques / Laboratoires d'Essai

### Sicherheitsvorschriften des SEV

Prüfbestimmungen für isolierte Leitungen

Prüfmethoden SEV 1080.1986

PVC-isolierte Leitungen SEV 1081.1986, 1081-1.1982

Gummiisolierte Leitungen SEV 1082.1986, 1082-1.1982

Provisorische Sicherheitsvorschriften für Niederspannungsleitungen mit Spezialisolation TP 20B/3A-d.

Isolierte Leitungen, die nicht in den Geltungsbereichen der Normen 1080...1082 fallen, werden nach der provisorischen Vorschrift TP 20B/3A geprüft. Insbesondere betrifft dies auch Leitungen, die mit Isolierhüllen (Ader oder Mantel) aus PVC oder Gummi, in Kombination mit anderen Isolierwerkstoffen, ausgerüstet sind.

---

## Veranstaltungen

## Manifestations

### Symposium UPDEA-CIREN: La distribution d'énergie électrique dans les pays en développement

Côte-d'Ivoire, 28 novembre au 2 décembre 1988

#### Appel aux auteurs

L'Union des Producteurs, Transporteurs et Distributeurs d'Énergie Électrique d'Afrique (UPDEA) et le Congrès International des Réseaux Électriques de Distribution (CIREN) organisent en commun un Symposium international consacré à la distribution de l'énergie électrique dans les pays en développement, qui se tiendra en Côte-d'Ivoire à la fin novembre 1988.

Cette manifestation prolonge et complète le Symposium CIGRE-UPDEA de novembre 1985 à Dakar, dont le programme n'était pas orienté vers les problèmes de la distribution d'électricité.

A ce titre, la CIGRE est associée à l'élaboration du programme technique.

Le Symposium est ouvert aux personnes de pays membres ou non membres des organisations précitées.

#### But

Le Symposium donnera l'occasion aux distributeurs d'énergie électrique des pays en développement et autres de parler des problèmes et des difficultés rencontrés dans la réalisation et l'exploitation des réseaux de distribution de ces pays, des succès remportés, des solutions préconisées ou susceptibles de l'être pour faire face aux spécificités de la distribution de l'énergie électrique dans les zones géographiques concernées.

Les problèmes suivants seront, en particulier, traités.

#### En ce qui concerne le développement des réseaux

##### Réseaux urbains

Depuis 25 ans, l'Afrique connaît une démographie galopante dans les centres urbains.

On doit faire face à la modernisation des centres-villes et à la construction d'immeubles à plusieurs niveaux, à la réalisation de quartiers résidentiels «haut de gamme», à l'amélioration de l'habitat des quartiers populaires. Tout cela conduit à une croissance très rapide de la charge électrique et à une détérioration de la qualité du service.

De plus, on constate la croissance rapide et anarchique des quartiers non urbanisés à habitat spontané, sans infrastructure primaire.

##### Réseaux ruraux

L'espace rural qui héberge encore la grande majorité de la population africaine est caractérisé par des agglomérations d'importance différenciée par leurs dimensions, avec un habitat très dispersé, dont les occupants ont des revenus faibles.

L'électrification de ces régions peut, soit être du type petit centre isolé, soit résulter du raccordement au réseau moyenne tension, et doit alimenter des charges électriques de faible importance.

#### En ce qui concerne les relations avec la clientèle

##### Réseaux urbains

Les guichets clientèle sont souvent encombrés dans les zones urbaines par suite de l'insuffisance d'équipements.

On enregistre des fraudes liées à l'existence d'une demande insatisfaite et d'une clientèle difficile à identifier par suite de la concentration de l'habitat et d'une urbanisation insuffisante.

##### Réseaux ruraux

Les contacts y sont difficiles, aléatoires et souvent inadaptés compte tenu de l'insuffisance d'infrastructures (routes, téléphone, informatique...).

#### Programme

Les sujets de discussion couverts par le Symposium sont les suivants:

1. **Planification du développement des réseaux**
  - 1.1. Méthodes générales de planification des réseaux de distribution
  - 1.2. Les réseaux urbains
  - 1.3. Les réseaux ruraux
2. **Construction et exploitation des réseaux**
  - 2.1. Facteurs déterminants pour le choix du matériel, compatibilité entre équipements d'origines différentes.

- 2.2 Méthodes de mise en œuvre du matériel adaptées aux circonstances locales.
- 2.3 Méthodes de protection, de conduite et de maintenance adaptées aux réseaux en développement.
- 2.4 Prise en compte de la sécurité des opérateurs, des usagers et du public.
- 2.5 Apport des techniques et des technologies nouvelles.
- 3. **Relations avec la clientèle**
  - 3.1 Conception et gestion des bases de données clientèle.
  - 3.2 Gestion de la charge.
  - 3.3 Expérience de réduction des pertes techniques et des pertes non techniques.
  - 3.4 Méthodes de comptage et de recouvrement.
  - 3.5 Tarification et action commerciale.
  - 3.6 Amélioration des relations avec la clientèle.
- 4. **Formation du personnel**
  - 4.1 Identification des besoins en formation du personnel de distribution.
  - 4.2 Formation et perfectionnement du personnel d'encadrement et de maîtrise.
  - 4.3 Recyclage et formation du personnel pour faire face aux nouveaux équipements.
  - 4.4 Possibilités de coopération internationale.

## Communications

### Soumission des propositions

Les participants qui souhaiteraient présenter un rapport sont priés de soumettre un **résumé (250 mots au maximum)** en langue française ou anglaise, **avant le 1<sup>er</sup> septembre 1987 simultanément** aux adresses suivantes:

Secrétariat général de l'UPDEA  
01 BP 1345  
ABIDJAN 01  
Côte-d'Ivoire

Co-secrétariat du CIRED  
c/o A.I.M.  
Rue St-Gilles 31  
B-4000 LIEGE  
Belgique

Les auteurs des propositions retenues seront priés de préparer leur contribution complète, présentée sur des feuilles modèles, 6 au maximum, représentant 900 à 1000 mots par page, les figures à insérer dans le texte venant en déduction.

### Langues utilisées

Les langues utilisées au cours du Symposium seront le français et l'anglais. Une interprétation simultanée sera organisée pendant les discussions. Les rapports seront écrits soit en français, soit en anglais. Ils comporteront un court résumé suivi du texte principal. Un condensé d'une demi-page traduit dans l'autre langue sera disposé à la fin du texte, l'aide de l'UPDEA ou du CIRED pouvant être sollicitée par les auteurs pour la préparation des traductions de ces condensés.

### Dates limites

Les auteurs sont priés de noter les dates limites ci-après:

- réception des résumés: 1<sup>er</sup> septembre 1987
- notification de l'accord: 15 octobre 1987
- réception des rapports: fin février 1988

### Inscription

Il est souhaitable que les personnes intéressées au Symposium 1988 remplissent le bulletin d'inscription provisoire qui peut être obtenu auprès de

l'Association Suisse des Electriciens, Comité national du CIRED, case postale, 8034 Zurich,

et le renvoient aux adresses indiquées plus haut. Toute correspondance doit être adressée à l'une ou l'autre de ces deux adresses.

### Exposition

Une exposition de matériel en liaison avec les thèmes du Symposium est prévue.

## EUROCON 88

### Area Communication 8th European Conference on Electrotechnics

#### Call for papers

Zu dieser Konferenz, welche vom 13.-17. Juni 1988 in Stockholm stattfindet, können wissenschaftliche Aufsätze zu den folgenden Themen eingereicht werden (in englischer Sprache):

- Digital Mobile Telephone Systems
- Communication Networks
- Digital Signal Processing (DSP) and Advanced Radio Concepts (ARC)
- Standardization

Letzter Einsendetermin für die Zusammenfassung der einzureichenden Arbeiten ist der 1. August 1987. Weitere Auskünfte sind erhältlich bei:

Eurocon 88, Stockholm,  
Convention Bureau  
P.O. Box 6911  
S-102 39 Stockholm.

### 37. FAEL-Lunch

Am 20. Mai 1987 findet ab 11.45 Uhr im Haus zur Haue, Zunftsaal Kämbel, in Zürich der 37. FAEL-Lunch statt. Als Referent konnte *James E. Merrell*, IBM Deutschland, gewonnen werden. Er spricht zum Thema «Manufacture with increased efficiency through Computer Control» und stellt das IBM-System ALPS (Automated Logistics and Planning System) vor. Die Veranstaltung steht auch Nichtmitgliedern der FAEL (Fachgruppe für Elektronik des Schweiz. Technischen Verbandes) offen. Die Kosten betragen Fr. 50.-, für Mitglieder Fr. 40.-.

## CAST: Rencontres EPFL-Economie

La 28<sup>e</sup> rencontre CAST aura lieu le 19 mai 1987 à 17 h 15 à l'EPFL-Ecublens, auditorio CM2. Elle sera destinée à présenter un aperçu des réalisations obtenues après deux ans de travail dans le cadre du Projet d'Ecole en *commande numérique* qui regroupe les connaissances de six laboratoires de trois départements de l'EPFL. La présentation s'adresse aux concepteurs et utilisateurs de machines-outils.

## HSG: Nachdiplom in Unternehmensführung

Die Hochschule St.Gallen organisiert von September 1987 bis

Mai 1989 ein Nachdiplomstudium in Unternehmensführung, das auch für Hochschulingenieure in Kaderfunktion bestimmt ist und zum Diplom NDU/HSG in Unternehmensführung führt. Die Ausbildung ist in 13 Blöcke gegliedert, die je 5-10 Arbeitstage umfassen. Der gesamte Kurs dauert somit rund 110 Arbeitstage. Jeder Block ist einem Thema gewidmet und besteht aus drei Teilen: einem integrativen Hauptteil, den Spezialkursen sowie einer Projektarbeit.

Der Nachdiplomkurs steht unter der Leitung von Prof. Dr. R. Dubs. Nähere Angaben sind beim Sekretariat NDU, Guisanstrasse 9, 9010 St.Gallen, Tel. 071/22 05 77, erhältlich. Die Anmeldung sollte möglichst bald erfolgen.

## EPFL: Cycle d'études postgrades en traitement de l'information

L'EPFL présente un cycle d'études postgrades et certificat de Maîtrise de spécialisation (M.S.) en traitement de l'information: application aux systèmes, signaux et images.

Il comprend deux semestres de cours postgrades, exercices et travaux pratiques en 1988 sur les thèmes:

- a. *Théorie des systèmes de communication* (160 h)
- b. *Traitement numérique des signaux et images* (170 h)
- c. *Reconnaissance des formes et analyse de scènes* (150 h)

d. *Traitement de l'information en temps réel* (145 h)

Traitement de la parole, traitement du signal et architecture VLSI,

suivi d'un projet de recherche de six mois en 1989.

Directeur du cours: prof. M. Kunt.

Pour recevoir le programme détaillé, les intéressés s'adresseront au Secrétariat du Laboratoire de traitement des signaux de l'EPFL, 16, ch. de Bellerive, 1007 Lausanne (Suisse), tél. (021) 47 26 24.

## ETHZ: Kolloquium über Aktuelle Probleme der Energietechnik

19. Mai 1987: Isolierfestigkeit von SF<sub>6</sub> bei variabler Frequenz (30–200 Hz).

M. Zwicky, Schaffner Elektronik AG, Luterbach SO

26. Mai 1987: Regelung eines umrichter gespeisten Asynchronmaschinenantriebs mit sinusförmigen Maschinenspannungen (mit vorgeführten Experimenten).

W. Zimmermann, TU Stuttgart

2. Juni 1987: UHV Transmission: Research and Development in Japan.

Y. Sekine, U Tokyo

16. Juni 1987: Isoliergasgemische für Einsatz unter speziellen Bedingungen.

R. Schmid, Zühlke Engineering AG, Schlieren

23. Juni 1987: Problems the Japanese power industry is facing today

Y. Sekine, U Tokyo

7. Juli 1987: Probing the fine structure of Townsend discharges using a «novel» Monte Carlo technique.

M. Brennan, ETH Zürich

Ort: Hörsaal ETF C1 (Fernmeldetechnik-Gebäude), Sternwartstrasse 7, Zürich 6.

Auskunft: Frau B. Rutz, Tel. 01/256 27 77; T.H. Teich, Tel. 01/256 27 78, ETH-Zentrum, ETL H 28, 8092 Zürich

## ETHZ: Kolloquium über Moderne Probleme der theoretischen und angewandten Elektrotechnik

Vorläufiges Programm für das Sommersemester 1987

11. Mai 1987: OBJET – Ein intelligenter, graphischer Editor für Projektierung und Konfiguration.

F. Kaufmann und H. Huser, BBC Forschungszentrum, Baden-Dättwil

13. Mai 1987: (Ausnahmsweise im Auditorium ETZ E6)

Linear and Nonlinear Microwave Applications of GaAs FETS

Dr. Ch. Rauscher, Naval Research Laboratory, Washington D.C.

18. Mai 1987: Singalverarbeitung in Spread-Spectrum-Systemen mit Oberflächenwellen-convolvern

Dr. M. Kowatsch, TU Wien

25. Mai 1987: (nur voraussichtlich, wird später bestätigt)

Die Gitter-Maxwell-Gleichungen: Ein allgemeiner Ansatz zur numerischen Lösung

Dr. T. Weiland, DESY, Hamburg

1. Juni 1987: Statistische Physik und Optimierung: Binäre Sequenzen mit kleinen Autokorrelationen

Dr. J. Bernasconi, BBC Forschungszentrum, Baden-Dättwil

15. Juni 1987: Solarzellen aus amorphen Silizium: Einschränkungen und Lösungswege in der Schichtabscheidung

Prof. A. Shah, Inst. de Microtechnique, Université de Neuchâtel.

22. Juni 1987: Thema und Referent werden später bekanntgegeben  
Wir hoffen, Herrn Prof. Y.T.Lo, Univ. of Illinois, für einen ganzen Nachmittag zu gewinnen für ein «Tutorial» über Microstrip Antennas: Theory, Experiments and Applications

29. Juni 1987: Experimentelle Resultate zur Übertragungsfunktion von Richtfunkkanälen

M. Liniger, Höhere Technische Lehranstalt, Biel

8. Juli 1987: (ausnahmsweise Mittwoch)

Orthogonal Transforms: From Algorithm to Chip

Dr. A. Ligtenberg, Bell Telephone Laboratories, Holmdel, USA

Zeit: Jeweils am Montag von 17.15 bis etwa 18.30 Uhr

Ort: Hörsaal ETF C1 der ETH Zürich, Sternwartstrasse 7, 8092 Zürich

## ETHZ: Seminar über Probleme der Mechatronik

11. Mai 1987: Elektronik von Maschinenbauern?

Dr. P. Meinke, MAN – Neue Technologie, München

18. Mai 1987: Robuste Bahnsteuerung/-regelung für Roboter

Dr. L. Guzzella, Gebrüder Sulzer AG, Winterthur

25. Mai 1987: Neuere Entwicklungen auf dem Gebiet der Servoantriebe

Prof. Dr. G. Pfaff, Universität Erlangen

1. Juni 1987: Robotik-Forschung am Mechanik-Institut

H.-P. Fässler, ETH Zürich, Institut für Mechanik

15. Juni 1987: Kapazitive Sensoren für mechanische Grössen

Prof. Dr. C.W. Burckhardt, ETH Lausanne, Institut de Microtechnique

22. Juni 1987: Some approaches to vision

Prof. Dr. I. Aleksander, Imperial College, London

29. Juni 1987: Erfahrungen und Probleme der Applikation neuarti-

ger leistungselektronischer Bauelemente

Prof. Dr. H. Conrad, Technische Universität Dresden

6. Juli 1987: Ein schneller Montage-Roboter: von der Idee zum Produkt

Dr. K. Hlavica, BBC, Montage- und Robotersysteme, Birr

13. Juli 1987: Current projects at the Stanford Center for Design Research: programmable electromechanical systems

Prof. Dr. L. Leifer, Stanford University

Ort: ETH Zürich, Maschinenlaboratorium, Hörsaal ML E12

Zeit: Sommersemester 1987, montags, 15.15–17 Uhr

Vorläufiges Programm. Weitere Auskünfte gibt die Arbeitsgruppe Mechatronik, ETH-Zentrum, 8092 Zürich, Tel. 01/256 24 42.